TADOKU JUNIOR　オズの魔法使い　★★★★☆ ながい　1494語

The Cowardly Lion

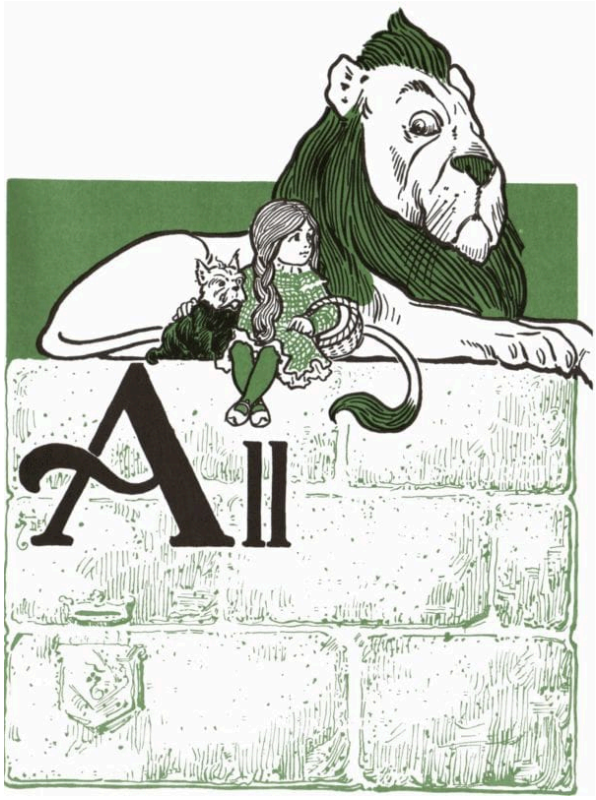
第6章　おくびょうなライオン

L. Frank Baum（1900年の本）　原文そのまま　朗読：Phil Chenevert

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　森の中から、大きなライオンがとび出してきた！ところがドロシーに鼻をたたかれたライオンは、自分はおくびょう者だとうちあけます。勇気がほしいライオンも、旅の仲間に加わります。





All this time Dorothy and her companions had been walking through the thick woods. The road was still paved with yellow brick, but these were much covered by dried branches and dead leaves from the trees, and the walking was not at all good.

There were few birds in this part of the forest, for birds love the open country where there is plenty of sunshine; but now and then there came a deep growl from some wild animal hidden among the trees. These sounds made the little girl's heart beat fast, for she did not know what made them; but Toto knew, and he walked close to Dorothy's side, and did not even bark in return.

"How long will it be," the child asked of the Tin Woodman, "before we are out of the forest?"

"I cannot tell," was the answer, "for I have never been to the Emerald City. But my father went there once, when I was a boy, and he said it was a long journey through a dangerous country, although nearer to the city where Oz dwells the country is beautiful. But I am not afraid so long as I have my oil-can, and nothing

can hurt the Scarecrow, while you bear upon your forehead the mark of the good Witch's kiss, and that will protect you from harm."

"But Toto!" said the girl, anxiously; "what will protect him?"

"We must protect him ourselves, if he is in danger," replied the Tin Woodman.

Just as he spoke there came from the forest a terrible roar, and the next moment a great Lion bounded into the road. With one blow of his paw he sent the Scarecrow spinning over and over to the edge of the road, and then he struck at the Tin Woodman with his sharp claws. But, to the Lion's surprise, he could make no impression on the tin, although the Woodman fell over in the road and lay still.

Little Toto, now that he had an enemy to face, ran barking toward the Lion, and the great beast had opened his mouth to bite the dog, when Dorothy, fearing Toto would be killed, and heedless of danger, rushed forward and slapped the Lion upon his nose as hard as she could, while she cried out:

"Don't you dare to bite Toto! You ought to be ashamed of yourself, a big beast like you, to bite a poor little dog!"

"I didn't bite him," said the Lion, as he rubbed his nose with his paw where Dorothy had hit it.

"No, but you tried to," she retorted. "You are nothing but a big coward."

"I know it," said the Lion, hanging his head in shame; "I've always known it. But how can I help it?"

"I don't know, I'm sure. To think of your striking a stuffed man, like the poor Scarecrow!"

"Is he stuffed?" asked the Lion, in surprise, as he watched her pick up the Scarecrow and set him upon his feet, while she patted him into shape again.

"Of course he's stuffed," replied Dorothy, who was still angry.

"That's why he went over so easily," remarked the Lion. "It astonished me to see him whirl around so. Is the other one stuffed, also?"

"No," said Dorothy, "he's made of tin." And she helped the Woodman up again.

"That's why he nearly blunted my claws," said the Lion. "When they scratched against the tin it made a cold shiver run down my back. What is that little animal you are so tender of?"



"He is my dog, Toto," answered Dorothy.

"Is he made of tin, or stuffed?" asked the Lion.

"Neither. He's a—a—a meat dog," said the girl.

"Oh. He's a curious animal, and seems remarkably small, now that I look at him. No one would think of biting such a little thing except a coward like me," continued the Lion, sadly.

"What makes you a coward?" asked Dorothy, looking at the great beast in wonder, for he was as big as a small horse.

"It's a mystery," replied the Lion. "I suppose I was born that way. All the other animals in the forest naturally expect me to be brave, for the Lion is everywhere thought to be the King of Beasts. I learned that if I roared very loudly every living thing was frightened and got out of my way. Whenever I've met a man I've been awfully scared; but I just roared at him, and he has always run away as fast as he could go. If the elephants and the tigers and the bears had ever tried to fight me, I should have run myself—I'm such a coward; but just as soon as they hear me roar they all try to get away from me, and of course I let them go."

"But that isn't right. The King of Beasts shouldn't be a coward," said the Scarecrow.

"I know it," returned the Lion, wiping a tear from his eye with the tip of his tail; "it is my great sorrow, and makes my life very unhappy. But whenever there is danger my heart begins to beat fast."

"Perhaps you have heart disease," said the Tin Woodman.

"It may be," said the Lion.

"If you have," continued the Tin Woodman, "you ought to be glad, for it proves you have a heart. For my part, I have no heart; so I cannot have heart disease."

"Perhaps," said the Lion, thoughtfully, "if I had no heart I should not be a coward."

"Have you brains?" asked the Scarecrow.

"I suppose so. I've never looked to see," replied the Lion.

"I am going to the great Oz to ask him to give me some," remarked the Scarecrow, "for my head is stuffed with straw."

"And I am going to ask him to give me a heart," said the Woodman.

"And I am going to ask him to send Toto and me back to Kansas," added Dorothy.

"Do you think Oz could give me courage?" asked the cowardly Lion.

"Just as easily as he could give me brains," said the Scarecrow.

"Or give me a heart," said the Tin Woodman.

"Or send me back to Kansas," said Dorothy.

"Then, if you don't mind, I'll go with you," said the Lion, "for my life is simply unbearable without a bit of courage."

"You will be very welcome," answered Dorothy, "for you will help to keep away the other wild beasts. It seems to me they must be more cowardly than you are if they allow you to scare them so easily."

"They really are," said the Lion; "but that doesn't make me any braver, and as long as I know myself to be a coward I shall be unhappy."

So once more the little company set off upon the journey, the Lion walking with stately strides at Dorothy's side. Toto did not approve this new comrade at first, for he could not forget how nearly he had been crushed between the Lion's great jaws; but after a time he became more at ease, and presently Toto and the Cowardly Lion had grown to be good friends.



During the rest of that day there was no other adventure to mar the peace of their journey. Once, indeed, the Tin Woodman stepped upon a beetle that was crawling along the road, and killed the poor little thing. This made the Tin Woodman very unhappy, for he was always careful not to hurt any living creature; and as he walked along he wept several tears of sorrow and regret. These tears ran slowly down his face and over the hinges of his jaw, and there they rusted. When Dorothy presently asked him a question the Tin Woodman could not open his mouth, for his jaws were tightly rusted together. He became greatly frightened at this and made many motions to Dorothy to relieve him, but she could not understand. The Lion was also puzzled to know what was wrong. But the Scarecrow seized the oil-can from Dorothy's basket and oiled the Woodman's jaws, so that after a few moments he could talk as well as before.

"This will serve me a lesson," said he, "to look where I step. For if I should kill another bug or beetle I should surely cry again, and crying rusts my jaw so that I cannot speak."

Thereafter he walked very carefully, with his eyes on the road, and when he saw a tiny ant toiling by he would step over it, so as not to harm it. The Tin Woodman knew very well he had no heart, and therefore he took great care never to be cruel or unkind to anything.

"You people with hearts," he said, "have something to guide you, and need never do wrong; but I have no heart, and so I must be very careful. When Oz gives me a heart of course I needn't mind so much."

そのあいだずっと、ドロシーと仲間たちは、木がうっそうとしげった森の中を歩いていました。道にはまだ黄色いれんががしいてありましたが、木から落ちたかれ枝やかれ葉にすっかりおおわれていて、ちっとも歩きやすくはありませんでした。

森のこのあたりには、鳥はあまりいませんでした。鳥は、お日さまがたっぷりあたる開けた土地が好きだからです。けれども、ときどき、木々のあいだにかくれた野生の動物の、ひくいうなり声が聞こえてきました。その音を聞くと、女の子の胸はどきどきしました。何の音なのかわからなかったからです。でもトトにはわかっていて、ドロシーのすぐそばにくっついて歩き、ほえ返すことさえしませんでした。

「森をぬけるまで、あとどのくらいかかるの？」と、女の子はブリキの木こりにたずねました。

「わかりません。」という答えでした。「わたしはエメラルドの都へ行ったことがありませんから。でも、わたしが子どものころ、父が一度そこへ行ったことがあって、あぶない国を通る長い旅だったと言っていました。でも、オズのすむ都に近づくと、美しい国になるそうです。でも、わたしは油さしさえあればこわくありませんし、かかしさんは何があっても平気です。それにあなたは、おでこによい魔女のキスのしるしがありますから、それがあなたをきけんから守ってくれますよ。」

「でも、トトは！」と女の子は心配そうに言いました。「トトはだれが守ってくれるの？」

「トトがあぶないときは、わたしたちで守ってやらなければなりませんね。」とブリキの木こりは答えました。

ちょうど木こりがそう言ったとき、森の中からおそろしいほえ声がひびき、次のしゅんかん、大きなライオンが道にとび出してきました。ライオンは前足のひとふりで、かかしを道のはしまでくるくると回しながらはね飛ばし、それからするどいつめでブリキの木こりにおそいかかりました。ところが、ライオンがおどろいたことに、木こりは道にたおれて動かなくなったものの、ブリキにはきず1つつけられませんでした。

小さなトトは、敵があらわれたので、ほえながらライオンに向かっていきました。大きなけものがトトにかみつこうと口を開けたとき、トトが殺されてしまうと思ったドロシーは、きけんもかえりみずにとび出して、力いっぱいライオンの鼻をぴしゃりとたたき、さけびました。

「トトをかんだりしたら、しょうちしないわよ！あなたみたいな大きなけものが、小さなかわいそうな犬をかむなんて、はずかしいと思いなさい！」

「かんでないよ。」とライオンは、ドロシーにたたかれた鼻を前足でこすりながら言いました。

「ええ、でもかもうとしたでしょう。」とドロシーは言い返しました。「あなたは、ただの大きなおくびょう者よ。」

「わかってるよ。」とライオンは、はずかしそうに頭をたれて言いました。「ずっと前からわかっているんだ。でも、どうしようもないじゃないか。」

「そんなこと、わたしにはわからないわ。かわいそうなかかしさんみたいな、わらのつまった人をたたくなんて！」

「この人、わらがつまってるの？」とライオンはびっくりしてたずねました。ドロシーがかかしをだき起こして立たせ、ぽんぽんたたいて形をととのえてやるのを見ていたのです。

「もちろん、わらがつまっているのよ。」とドロシーは、まだおこりながら答えました。

「だから、あんなにかんたんにひっくり返ったんだね。」とライオンは言いました。「あんなにくるくる回るから、おどろいたよ。もうひとりのほうも、わらがつまってるの？」

「いいえ。」とドロシーは言いました。「この人はブリキでできているの。」そしてドロシーは、木こりがまた起き上がるのを手つだいました。

「だから、ぼくのつめが、もう少しでだめになるところだったんだね。」とライオンは言いました。「つめがブリキをひっかいたとき、背中がぞくっとしたよ。きみがそんなにかわいがっている、その小さな動物はなあに？」

「わたしの犬のトトよ。」とドロシーは答えました。

「その子はブリキでできてるの？それともわらがつまってるの？」とライオンはたずねました。

「どちらでもないわ。この子は、ええと……その……肉でできた犬よ。」と女の子は言いました。

「へえ。かわった動物だね。それに、よく見ると、ずいぶん小さいんだなあ。こんな小さな子にかみつこうなんて、ぼくみたいなおくびょう者のほかは、だれも思わないだろうね。」とライオンは悲しそうにつづけました。

「どうしてあなたはおくびょうなの？」とドロシーは、ふしぎそうにその大きなけものを見ながらたずねました。ライオンは小さな馬ほどの大きさがあったのです。

「それがなぞなんだ。」とライオンは答えました。「たぶん、生まれつきなんだろうね。森のほかの動物たちはみんな、もちろんぼくが勇かんだと思っている。ライオンは、どこでも百獣の王と思われているからね。ぼくは、とても大きな声でほえれば、生き物はみんなこわがって道をあけることを覚えたんだ。人間に会うたびに、ぼくはひどくこわかった。でも、ほえてやるだけで、人間はいつも全速力でにげていったよ。もしゾウやトラやクマがぼくとたたかおうとしたら、ぼくのほうがにげ出していただろうね。なにしろぼくはおくびょうだから。でも、みんなぼくのほえ声を聞いたとたんに、ぼくからにげようとするから、もちろんぼくはそのままにがしてやるのさ。」

「でも、それはおかしいよ。百獣の王がおくびょうだなんて、いけないよ。」とかかしは言いました。

「わかってるよ。」とライオンは、しっぽの先で目のなみだをふきながら答えました。「それがぼくの大きな悲しみで、そのせいで毎日がとてもみじめなんだ。でも、きけんがあると、いつも胸がどきどきしはじめるんだよ。」

「もしかしたら、心ぞうの病気かもしれませんね。」とブリキの木こりは言いました。

「そうかもしれない。」とライオンは言いました。

「もしそうなら、」とブリキの木こりはつづけました。「よろこぶべきですよ。心ぞうがあるというしょうこですからね。わたしには心ぞうがありません。だから、心ぞうの病気にもなれないのです。」

「もしかしたら、」とライオンは考えながら言いました。「心ぞうがなかったら、ぼくはおくびょうじゃなくなるのかもしれないな。」

「きみには脳みそがあるの？」とかかしはたずねました。

「あると思うよ。見てみたことはないけどね。」とライオンは答えました。

「ぼくは偉大なオズのところへ行って、脳みそをもらうんだ。」とかかしは言いました。「ぼくの頭にはわらがつまっているからね。」

「わたしは、心をもらうようにたのむのです。」と木こりは言いました。

「わたしは、トトといっしょにカンザスへ帰してもらうようにたのむの。」とドロシーも言いました。

「オズは、ぼくに勇気をくれると思うかい？」とおくびょうなライオンはたずねました。

「ぼくに脳みそをくれるのと同じくらい、かんたんにね。」とかかしは言いました。

「わたしに心をくれるのと同じくらいね。」とブリキの木こりは言いました。

「わたしをカンザスに帰すのと同じくらいね。」とドロシーは言いました。

「それなら、もしよかったら、ぼくもいっしょに行くよ。」とライオンは言いました。「ほんの少しの勇気もないままじゃ、とてもやっていけないんだ。」

「大かんげいよ。」とドロシーは答えました。「ほかの野生の動物を追いはらってくれるもの。あなたにかんたんにおどかされてしまうなんて、きっとその動物たちは、あなたよりもっとおくびょうなのね。」

「本当にそうなんだ。」とライオンは言いました。「でも、だからといってぼくが勇かんになるわけじゃないし、自分がおくびょうだとわかっているかぎり、ぼくはしあわせになれないんだ。」

こうして、小さな一行はまた旅に出ました。ライオンはドロシーのそばを、ゆうゆうとした足どりで歩いていきました。トトははじめ、この新しい仲間が気に入りませんでした。ライオンの大きなあごに、もう少しでかみくだかれるところだったのを、わすれられなかったのです。けれども、しばらくするうちに安心してきて、まもなくトトとおくびょうなライオンは、なかよしになりました。

その日はそれからずっと、旅のおだやかさをこわすような出来事は、何もおこりませんでした。ただ一度だけ、ブリキの木こりが、道をはっていた1ぴきのカブトムシをふみつけて、かわいそうに殺してしまったことがありました。そのことで、ブリキの木こりはとても悲しくなりました。木こりはいつも、生き物を傷つけないように気をつけていたからです。そして歩きながら、悲しさとくやしさで、なみだを何つぶかこぼしました。そのなみだは、ゆっくりと顔をつたって、あごのちょうつがいの上を流れ、そこでさびついてしまいました。しばらくしてドロシーが質問をしたとき、ブリキの木こりは口を開けることができませんでした。あごがぴったりさびついてしまっていたのです。木こりはとてもあわてて、助けてほしいとドロシーにいろいろ身ぶりでつたえましたが、ドロシーにはわかりませんでした。ライオンにも、何がおこったのかわかりませんでした。けれども、かかしがドロシーのかごから油さしをさっと取り出して、木こりのあごに油をさしたので、少したつと、木こりはまた前と同じように話せるようになりました。

「これはいい教訓になりました。」と木こりは言いました。「足もとをよく見て歩かなければ。もしまた虫やカブトムシを殺してしまったら、きっとまた泣いてしまいます。そして泣くとあごがさびついて、話せなくなってしまいますからね。」

それからというもの、木こりは道に目をこらして、とても気をつけて歩きました。小さなアリがせっせと歩いているのを見ると、傷つけないように、またいで通りました。ブリキの木こりは、自分に心がないことをよく知っていました。だからこそ、どんなものにも、けっしてひどいことやいじわるなことをしないように、とても気をつけていたのです。

「心のある人たちは、」と木こりは言いました。「みちびいてくれるものがあるから、まちがったことをしないですみます。でも、わたしには心がありませんから、とても気をつけなければならないのです。オズに心をもらったら、もちろん、こんなに気にしなくてもよくなるでしょうけれど。」

たんご と クイズ　第6章　おくびょうなライオン

Lion ライオン	**coward** おくびょう者	**courage** 勇気
claws つめ	**beetle** カブトムシ（甲虫）	**ant** アリ
elephants ゾウ	**tigers** トラ	

Q1 トトにかみつこうとしたライオンに、ドロシーは何をした？

① にげ出した　② 鼻をぴしゃりとたたいた　③ パンをあげた

Q2 ライオンがオズにもらいたいものは？

① 勇気　② 心　③ 脳みそ

Q3 ブリキの木こりのあごがさびついたのはどうして？

① 雨にふられたから　② 川に落ちたから　③ カブトムシを殺して泣いたから

こたえ

Q1　②　トトが殺されると思ったドロシーは、きけんもかえりみずに、ライオンの鼻を力いっぱいたたきました。勇かんですね。

Q2　①　百獣の王なのにおくびょうなライオンは、オズに勇気をもらいたいと思って、旅に加わりました。

Q3　③　カブトムシをふみつけてしまった木こりは、悲しくて泣きました。そのなみだで、あごがさびついてしまったのです。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #43936（L. Frank Baum、1900年）。パブリックドメイン。
挿絵：W. W. Denslow（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Phil Chenevert（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。